



# Hoja de Información de Seguridad del Producto

Código  
**FISP**  
Folha  
1/7  
Data  
**20/04/07**  
Revisão  
**01**

## Sección 1 - Identificación del Producto y de la Empresa

**Nombres(s) del producto:** Productos de fibra de vidrio de filamento continuo, Fibra Picada, Roving, Roving Continuo Tipo 30®, Silentex, Manta Moldeable, Manta de Hilos Picados.

**Fabricante:**

Owens Corning Fiberglas A.S Ltda.

Avenida Brasil, nº 2567 – Distrito Industrial

Teléfono: (19) 3535 9330 / 3535 9337 / 3535

9307

Río Claro – SP.

## Sección 2 – Composición / Informaciones sobre Ingredientes

CAS #	Componente	Percent. de peso
65997-17-3	Vidrio fibroso (filamento continuo de fibra de vidrio)	98 -100
Mezcla	Ligante (revestimiento de superficie)	0 - 2

### Informaciones reglamentarias relacionadas con los componentes

Este producto puede ser reglamentado, tiene límites de exposición y otras informaciones identificadas como sigue: Vidrio fibroso, partículas molestas, filamentos de vidrio.

**Nota:** Tal como son fabricadas, las fibras de vidrio de filamento continuo no son respirables. Productos de vidrio de filamento continuo que sufren corte, aplastamiento o severos procesos mecánicos durante la producción o durante el uso pueden contener una cantidad muy reducida de partículas respirables, algunas de las cuales pueden ser fragmentos de vidrio. Consulte las Secciones 8 11.

## Sección 3 - Identificación de Peligros

### Situaciones de Emergencia:

**Aspecto y olor:** Producto sólido blanco o blancura, sin olor.  
*No son esperadas condiciones anormales de este producto.*

### Contacto con los ojos:

Este producto puede irritar los ojos. Pues las fibras de este producto provocan irritación mecánica.

### Contacto con la piel:

Polvo y fibras de este producto puede provocar escozor y irritación mecánica a corto plazo.

### Ingestión:

Polvo y fibras de este producto provocan irritación mecánica.

### Inhalación:

Polvo y fibras de este producto pueden provocar irritación de la nariz, de la garganta y del tracto respiratorio.

Elaborado: José Carlos

Aprobado: Danúsio Diniz

Fecha: 06/05/2003

**Condiciones médicas agravadas por la exposición:**



# Hoja de Información de Seguridad del Producto

Código  
**FISP**  
Folha  
2/7  
Data  
20/04/07  
Revisão  
01

Condiciones respiratorias o cutáneas que son agravadas por agentes irritantes mecánicos corren el riesgo de empeorar por exposición a este producto.

## Sección 4 - Primeros Socorros

### Inhalación:

Al inhalar, retire inmediatamente a la persona para el aire fresco. Si los síntomas persisten, recurra al médico.

### Contacto con los ojos:

Lave inmediatamente los ojos con agua corriente durante 15 minutos, por lo menos. No refriegue los ojos para no provocar daños mecánicos. Si la irritación persiste, recurra al médico.

### Contacto con la piel:

En contacto con la piel, lave inmediatamente con agua y jabón. Use una toalla para ayudar a remover las fibras. Para evitar la continuación de la irritación, no refriegue ni rasque las áreas afectadas. Al refregar y rascar, las fibras pueden penetrar en la piel. Si la irritación continua, recurra al médico.

### Ingestión:

La ingestión de este material es improbable. Si ocurre, mantener a la persona bajo observación durante varios días hasta tener la certeza de que no hubo bloqueo intestinal.

## Sección 5 - Combate a Incendio

<b>Punto de ignición:</b>	No tiene	<b>Método usado:</b>	No aplicable
<b>Clasificación de inflamabilidad:</b>	No inflamable		
<b>Límite superior de inflamabilidad (LSI):</b>	No aplicable	<b>Límite inferior de inflamabilidad (LII):</b>	No aplicable

### Medios de extinción:

Polvo químico seco, espuma, dióxido de carbono, agua en forma de neblina.

### Riesgos especiales de fuego y explosión:

No conocidos.

### Instrucciones para combatir incendio:

Para este producto, no se ve que sean necesarias medidas especiales. Use los medios generalmente aceptados para materiales de embalaje. Use aparato autónomo de protección respiratoria y equipamiento de protección adecuado para combatir el incendio.

### Productos peligrosos de combustión:

Los productos primarios de la combustión son monóxido de carbono, dióxido de carbono y agua. Puede haber liberación de pequeñas cantidades de otros compuestos indeterminados.

## Sección 6 – Derrames Accidentales

El derrame de este producto para la tierra, agua y aire en grandes cantidades, comunicar a las autoridades competentes.

### Derrame en la tierra:



# Hoja de Información de Seguridad del Producto

Código  
**FISP**  
Folha  
3/7  
Data  
20/04/07  
Revisão  
01

Junte el material y colóquelo en un recipiente adecuado para ser eliminado como residuo no peligroso, conforme legislación ambiental.

**Derrame en el agua:**

Este material decanta y se dispersa a lo largo del lecho de los cursos de agua y de aguas detenidas. Después de transportado por el agua, no es fácilmente removido; por cuanto, este material no es peligroso en el agua.

**Emisión en el aire:**

Este material se asienta y después de quedar concentrado en la tierra puede ser recogido y eliminado como residuo no peligroso.

## Sección 7 – Manipulación y Almacenamiento

**Temperatura de almacenamiento:** No aplicable

**Presión de almacenamiento:** No aplicable

**Manipulación y almacenamiento:** No son necesarios procedimientos especiales para este material.

## Sección 8 – Controles de Exposición / Protección Personal

**Limites para la exposición:****Vidrio fibroso (Filamento continuo de fibra de vidrio) (65997-17-3)**

ACGIH: Fracción inalable: (5) mg/m<sup>3</sup> TWA (relacionado con vidrio fibroso)  
Fracción respirable: (1) fibra/cm<sup>3</sup> (relacionado con partícula respirable con dimensiones semejantes de la fibra (fragmentos de vidrio))

O TLV-TWA para fibras de vidrio de filamento continuo respirable de 1 fibra/cm<sup>3</sup> fue adoptado por ACGIH (1998) para proteger a los trabajadores contra irritación mecánica. O TLV-TWA de 5 mg/m<sup>3</sup> fue adoptado para fibra de filamento de vidrio no respirable, medido como polvo inalable, a fin de evitar irritación del tracto respiratorio superior.

**Nota:** Tal como son fabricadas, las fibras de vidrio de filamento continuo no son respirables. Productos de vidrio de filamento continuo que sufren corte, aplastamiento o severos procesos mecánicos durante la producción o durante el uso pueden contener una cantidad muy reducida de partículas respirables, algunas de las cuales pueden ser fragmentos de vidrio.

**Ventilación:**

La ventilación debe eliminar con eficacia y evitar la acumulación de cualquier tipo de polvo resultante de la manipulación de este producto. Asegúrese que la aspiración en el local sea adecuada para mantener la exposición del trabajador abajo de los limites de exposición.



# Hoja de Información de Seguridad del Producto

Código  
**FISP**  
Folha  
4/7  
Data  
**20/04/07**  
Revisão  
**01**

## EQUIPAMIENTO DE PROTECCIÓN PERSONAL

### Protección para la respiración;

Utilice un respirador apropiado y bien colocado con filtro contra partículas para concentraciones de partículas encima de los límites de exposición ocupacional. Escoja un respirador que garantice protección adecuada en conformidad con las normas y otros requisitos aplicables. Siga las instrucciones del fabricante del respirador.

### Protección de la piel:

Se recomienda vestuario normal de trabajo (camisa de manga larga y pantalones largos). Use guantes impermeables. La irritación de la piel puede surgir principalmente en algunos puntos de la piel, tales como: en torno del cuello, pulsos, cintura y entre los dedos.

### Equipamiento de protección para los ojos y la cara:

Use anteojos de seguridad.

### Prácticas de trabajo:

Use buenas técnicas de higiene industrial al manipular este material. Elimine material de la piel y de los ojos después del contacto. Elimine material del vestuario por medio de un equipamiento a vacío (nunca use aire comprimido). Lave la ropa de trabajo siempre separadamente de otras piezas de ropa. Limpie el tanque o la máquina de lavar para evitar que fibras de vidrio sueltas pasen para otras piezas de vestuario. Mantenga el área de trabajo exenta de polvo y fibras en suspensión durante el procesamiento o fabricación. Use equipamiento a vacío para eliminar el producto. Evite barrer en seco y el uso de aire comprimido, porque esos métodos lanzan polvo y fibras al aire. Recomendamos fuentes para lavar los ojos y duchas de emergencia.

## Sección 9 – Propiedades Físicas y Químicas

**Presión del vapor (mm HG a 20 C):** No aplicable

**pH:** No aplicable

**Densidad del vapor (Ar=1):** No aplicable

**Velocidad de evaporación (n-acetato de butilo=1):** No aplicable

**Gravedad específica (Agua=1):** 2.60

**Punto de ebullición:** No aplicable

**Solubilidad en agua:** Insoluble

**Viscosidad:** No aplicable

**Aspecto:** Blanco/Es  
blanqueado

**Estado físico:** Sólido

**Olor:** Ninguno

**Punto de congelamiento:** No aplicable

## Sección 10 – Información sobre Estabilidad y Reactividad Químicas

### Generalidades:

Material estable.



# Hoja de Información de Seguridad del Producto

Código  
**FISP**  
Folha  
5/7  
Data  
**20/04/07**  
Revisão  
**01**

**Condiciones a evitar:**

En principio, ninguna.

**Materiales incompatibles:**

En principio, ninguno.

**Productos peligrosos de la descomposición:**

Los productos primarios de la combustión son monóxido de carbono, dióxido de carbono y agua. Otros compuestos indeterminados pueden ser liberados en cantidades reducidas.

**Polimerización peligrosa:**

No hay.

## Sección 11 – Información Toxicológica

**Intoxicamiento agudo:**

El polvo puede provocar irritación mecánica en los ojos y en la piel. La ingestión puede provocar irritación transitoria de la garganta, del estómago y del tracto gastrointestinal. La inhalación puede provocar tos, irritación de la nariz, de la garganta y estornudos. Elevados niveles de exposición pueden provocar dificultad respiratoria, congestión y presión en el pecho.

**Intoxicamiento crónico:**

No son conocidos efectos crónicos de salud asociados al uso o al contacto prolongados con estos productos.

**Efecto cancerígeno:**

La Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer [International Agency for Research on Cancer (IARC)] declaró en Junio de 1987 que el filamento continuo de fibra de vidrio no es clasificable en relación al efecto cancerígeno en los humanos (Grupo 3). Las pruebas resultantes de estudios efectuados con humanos y con animales fueron consideradas por IARC como insuficientes para clasificar el filamento continuo de fibra de vidrio como un material causante de cáncer posible, probable o confirmado.

La Conferencia Americana de Higienistas Industriales del Gobierno [American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH)] estableció una clasificación A4, no clasificable como cancerígena para los humanos, para fibras de vidrio de filamento continuo respirables. Esa conclusión se basa en datos inadecuados en términos de su carácter cancerígeno en humanos y/o animales.

**Vidrio fibroso (Filamento continuo de fibra de vidrio) (65997-17-3)**

ACGIH: A4 – No clasificable como cancerígeno para humanos (relativo a filamentos de vidrio)  
IARC: Grupo 3 No clasificable en cuanto al carácter cancerígeno para humanos.  
Monografía 43; 1988 (relativo a filamentos de vidrio).

Las fibras de vidrio de filamento continuo en estos productos son "no respirables". Productos que son cortados, aplastados o sujetos a severos procesos mecánicos durante la producción y el uso contiene pequeñas cantidades de fragmentos respirables de vidrio "semejantes a fibra" (Criterios WHO > 5 micras de longitud <3 micras ancho y una relación de aspecto 3:1 (relación de largo). Por los datos disponibles sobre monitorización de la exposición, es de esperar que concentraciones de



# Hoja de Información de Seguridad del Producto

Código  
**FISP**  
Folha  
6/7  
Data  
**20/04/07**  
Revisão  
**01**

exposición de fragmentos respirables de vidrio "semejantes a fibra" transportados a través del aire sean muy reducidas y no detestables.

## Material relacionado:

Recientemente, fue conducido un estudio laboratorial de IOM con ratones usando un producto diferente (fibra de vidrio "respirable" de aplicación especial) composición y durabilidad comparables. Los animales de la experiencia, después de haber respirado concentraciones extremadamente elevadas (1000 f/cm<sup>3</sup>) de fibras de vidrio respirable de aplicación especial en un proceso a largo plazo, presentaron fibrosis avanzada, cáncer del pulmón y mesotelioma.

## Sección 12 – Información Ecológica

### Eco toxicidad:

#### A: Información general sobre el producto

No hay datos disponibles para este producto. Este material no es considerado como perjudicial para animales, plantas o peces.

#### B: Análisis de los componentes - Eco toxicidad - Toxicidad acuática

No hay datos disponibles sobre la eco toxicidad de los componentes de este producto.

### Efecto sobre el ambiente:

No hay datos disponibles para este producto

## Sección 13 – Consideraciones sobre la Disposición

### Instrucciones para la disposición:

Consulte a las autoridades específicas antes de disponer residuo de este material. Disponga, recicle o reutilice material de residuo de acuerdo con las legislaciones del medio ambiente local y nacional.

Los embalajes de los productos de fibras de vidrio de la Owens Corning son reciclables (plástico, papel y cartón).

Siempre que sea posible debe ser dado prioridad al reciclado y la reutilización de esos embalajes. En caso esto no sea posible, los embalajes descartados deben ser enviados para tratamientos autorizados o para disposición en rellenos sanitarios o industriales regularizados delante de las autoridades competentes (en el caso de la legislación Brasileira, el relleno debe ser para residuos de Clase II).

Los restos limpios de fibras de vidrio son inertes (en Brasil Clase III), y deben ser enviados para tratamientos autorizados o para disposición en rellenos sanitarios o industriales regularizados delante autoridades competentes.

Los residuos de fibras de vidrio que estén mezclados o contaminados con productos químicos, resinas, solventes y otros, deben recibir el tratamiento recomendado para esos productos químicos.

Recordamos que la quema de cualquier de estos materiales a cielo abierto no debe ser hecha y es prohibida por ley en Brasil

## Sección 14 – Información sobre el Transporte



# Hoja de Información de Seguridad del Producto

Código  
**FISP**  
Folha  
7/7  
Data  
**20/04/07**  
Revisão  
**01**

Transporte internacional:

	IATA	RID/ADR	IMO
<b>Designación de embarque:</b>	No reglamentada	No reglamentada	No reglamentada
<b>Clase de peligro:</b>	No existe	No existe	No existe
<b>Número UN:</b>	No existe	No existe	No existe
<b>Grupo de embalaje:</b>	No existe	No existe	No existe
<b>Notas:</b>	No existe	No existe	No existe

## Sección 15 – Informaciones sobre Reglamentaciones

### Reglamentaciones gubernamentales:

Productos de vidrio de filamento continuo no son clasificados como "Sustancia peligrosa" ni como "Preparaciones peligrosas" al abrigo de la Directiva de la UE 88/379/CEE.

### Clasificación y etiquetas (CEE):

Este producto no precisa ser etiquetado según las Directivas del Consejo 88/379/CEE, 67/548/CEE, Anexo I, y 97/69/CE.

### Otras reglamentaciones

Proceda en conformidad con todas las otras reglamentaciones nacionales o locales sobre uso, transporte, reciclaje y reutilización o disposición de estos productos.

### Análisis de los componentes - Inventario

Componente	CAS #	TSCA	EINECS
Vidrio, óxidos (filamento continuo de fibra de vidrio)	65997-17-3	Si	266-046-0

## Sección 16 – Otras Informaciones

### Llave/Leyenda

TSCA = Toxic Substance Control Act (*Ley sobre el control de sustancias tóxicas*); ACGIH = American Conference of Governmental Industrial Hygienists (*Conferencia Americana de Higienistas Industriales de Gobierno*); IARC = International Agency for Research on Cancer (*Agencia Internacional para la Investigación sobre el cáncer*); NTP = National Toxicology Program (*Programa Nacional de Toxicología*); WHO = World Health Organization (*Organización Mundial de la Salud*); IATA = International Air Transport Association (*Asociación Internacional de Transportes Aéreos*); RID = European Rail Transport (*Transportes Ferroviarios Europeos*); ADR = European Road Transport (*Transportes Rodoviaros Europeos*); IMO = International Maritime Organization (*Organización Marítima Internacional*); MEL = Maximum Exposure Limits (*Límites Máximos de Exposición*); TWA = Time Weighted Average (*Media Ponderada en el Tiempo*); STEL = Short-term Exposure Limit (*Límite de Exposición Corta*)



# Hoja de Información de Seguridad del Producto

Código  
**FISP**  
Folha  
8/7  
Data  
**20/04/07**  
Revisão  
**01**

---

Ref.<sup>a</sup>: Estudio de IOM: Fuente: NAIMA 1997. Carta inédita. Estudios de inhalación en ratones con micro fibras de vidrio y en el Instituto de Medicina, Escocia. 30 de Enero de 1997. Carta al coordinador USEPA TSCA 8(e).

**Sumario de revisión:** Se trata de una nueva Hoja de Datos de Seguridad de Producto elaborada en conformidad con la Directiva de la UE (91/155/CEE, modificada por 93/112/CE). Estos productos no son reglamentados como "sustancias peligrosas" o "preparaciones peligrosas" según la Directiva de la UE 88/379/CEE. Por favor, lea atentamente estas instrucciones.

**Consulte las versiones mas actualizadas de OC MSDS por vía electrónica a través de la Internet:**

**<http://owenscorning.mtcibs.com> o teléfono para +1-419-248-8234.**

Fin de MSDS N.º 15-MSD-24887-01